

CHRIS TURNER
— *CURRICULUM VITAE* —

PERSONAL

Name: Christopher John Turner

Address: Flat 3, 15 The Grange
London
SW19 4PS

Mobile: 07950 745511

E-mail: chris.turner@turner-publishing.com

Date of birth: 23 January 1963

Nationality: Australian

UK work status: Right to work under UK Ancestry visa (renewable 2 January 2024)

Languages: English (mother-tongue), Italian, Latin American Spanish

TERTIARY AND PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

- Graduate Certificate of Professional Writing, Deakin University, Australia
- Bachelor of Arts (Music), La Trobe University, Australia
- Member of the Society of Editors, Victoria, Australia
- Accredited as an Italian-English translator with the National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI), Australia (No. 31754)

CAREER

General and Book Editing

- Freelance editor since 1989 – Clients include Oxford University Press, Book on a Tree, Pearson Education/Longman, CIS•Heinemann, various universities and advertising agencies.

- Major editing projects:
 - [*Tutti insieme!*](#) – Secondary school Italian language course published by Oxford University Press comprising textbooks, workbooks, teacher’s manuals, and CDs (project coordination, writing, editing, and author/designer/illustrator coordination)
 - [*English Texts and Skills*](#) – Series of secondary-level English grammar textbooks published by Oxford University Press (editing and author liaison)
 - [*The Oxford Italian Study Dictionary*](#) (editing and author liaison)
 - [*Innovation, Resources and Economic Growth: Changing Interactions in the World Economy*](#) – Collection of academic papers published by Verlag (copyediting)
 - [*The Management of Municipal Solid Waste in Europe*](#) – Collection of academic papers published by North Holland (copyediting)
- Specialisations: high school textbooks, academic fields in general, music, grammar

Italian–English Translation

- Freelance Italian-English translator since 1989 – Clients include Atlantyca Entertainment (publishers of children’s and adolescent fiction), Book on a Tree (publishers of children’s and adolescent fiction), SIME Books (publishers of travel and cookery books), BMW Italia, Pirelli Real Estate, Cube Srl (publishers of architecture magazine *The Plan*), Fiera Milano International, Missoni, Dolce & Gabbana, Università Commerciale Bocconi, Università Cattolica di Milano, O.P.S. (publishers of luxury products/lifestyle magazine *Penna* and trade event organisers), New South Wales Gallery of Art
- Major published translations:
 - Several novels by Italian author Davide Morosinotto, including the best-seller [*Il rinomato catalogo Walker & Dawn*](#)
 - Numerous novels by Italian author Pierdomenico Baccalario, including books 1–13 and 18 of the best-selling [*Ulysses Moore*](#) series
 - Several books from the [*Geronimo Stilton*](#) series (Scholastic)
 - Several novels from the [*Sherlock, Lupin, and Me*](#) series (Capstone Young Readers)
 - Several books from the [*Pat Bat*](#) series (Il Battello a Vapore)
 - Several books from the [*Melowy*](#) series (Scholastic US)
 - [*The Secret is Life*](#) (Beat Leukaemia)
 - [*The Flavours of Sicily*](#) (SIME Books)
 - [*The Flavours of Apulia*](#) (SIME Books)
 - [*An Introduction to the Italian Economy in the International Context*](#) (Bocconi University)
 - [*The History of the Italian Fountain Pen, 1900–50*](#) (two volumes – O.P.S.)

Specialisations: children’s and adolescent fiction and non-fiction, adult fiction, technical subjects in general, school and academic texts in general, music, architecture, cookery, tourism, advertising copy, manufacturing processes, luxury products, automotive

Project Management and Agency

In addition to sourcing translators and editors, putting together multidisciplinary teams for a range of publishing and translation projects, and coordinating their work on behalf of my clients, I acted as project manager (and author and editor) for the *Tutti insieme!* series of secondary-level Italian textbooks, workbooks, teacher's manuals, and CDs (published by OUP). This role involved sourcing a large team of contributors in Australia and Italy, including authors, translators, a language consultant, a photographer, photographic models, musicians, actors, songwriters, and recording studios. I was responsible for providing feedback and guidance for all the team members, while managing strict deadlines and budget constraints. The team included several leading professionals, most notably the photographer Gianluigi di Napoli (gianluigidinapoli.com), who has worked for *Vogue*, *Vanity Fair* and other leading magazines, and the musicians Man City Sirens (<http://www.facebook.com/MCSBP>), who currently record for Sony BMG. I also sourced a large amount of realia for the project, arranging contributions from museums and retailers throughout Italy.

Publishing Consultant

I have recently been acting as a consultant to fledgling publishing company Book on a Tree, based in Reading, UK.

Writing

- Co-author of *Tutti insieme!*, secondary school Italian language course published by Oxford University Press
- Have had various articles published in *Penna* magazine and had an academic paper, 'Copyediting for an international target audience', published in the Australian Institute of Interpreters and Translators journal

Teaching

- From 1989 to 1990 taught English at the International Language School in Milan (Italy)
- From 1989 to 1990 taught piano, music theory, and music composition at the Sir James Henderson British School of Milan, where I was also responsible for designing courses in composition and instrumentation/orchestration for senior school students

REFEREES

- Ms Annalisa Cattalini
Foreign Rights Department
Atlantyca Entertainment
Via Telesio, 22
20145 Milan
Italy
Tel. +39 2 43001032
Email annalisacatalini@atlantyca.it
- Arch. Laura Cocurullo
The Plan
Centauro S.r.l.
Via del Pratello, 8
40122 Bologna
Italy
Tel. +39 51 227634
Email laura.cocurullo@centauro.it
- Mr Lorenzo Rulfo
General Manager
Book on a Tree
40 Eastern Avenue
READING
RG1 5RY
Tel. +44 118 327 6296
Private: 0747 8693691
Email lorenzo@bookonatree.com